



Spauda ir informacija

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas  
**PRANEŠIMAS SPAUDAI Nr. 31/20**  
2020 m. kovo 12 d, Liuksemburgas.

Sprendimas byloje C-832/18  
*A ir kt. / Finnair Oyj*

## **Oro transporto keleivis, kuris gavo kompensaciją už atšauktą skrydį ir sutiko su pasiūlymu skristi kitu maršrutu, turi teisę gauti kompensaciją už skrydžio kitu maršrutu atidėjimą**

Keleiviai per *Finnair* rezervavo tiesioginį skrydį iš Helsinkio (Suomija) į Singapūrą. Šis skrydis buvo numatytas 2013 m. spalio 11 d. 23 val. 55 min., tačiau dėl techninio orlaivio gedimo buvo atšauktas. Keleiviai sutiko su *Finnair* pasiūlymu skrydį maršrutu Helsinkis–Singapūras nukreipti per Čongčingą (Kinija); skrydis turėjo įvykti kitą dieną, 2013 m. spalio 12 d. 17 val. 40 min., atvykti į Singapūrą buvo numatyta spalio 13 d. 17 val. 25 min. *Finnair* turėjo vykdyti skrydį, nukreiptą maršrutu Helsinkis–Čongčingas–Singapūras. Vis dėlto, sugedus orlaivio vairo stiprintuvui, skrydis, kuris turėjo būti vykdomas kitu, nukreiptu, maršrutu, buvo atidėtas. Todėl į Singapūrą jie atvyko 2013 m. spalio 14 d. 00 val. 15 min.

Keleiviai pareiškė ieškinį *Finnair* prašydami pagal reglamentą dėl oro transporto keleivių<sup>1</sup> priteisti jiems iš oro vežėjo po 600 EUR sumą su palūkanomis dėl pirminio skrydžio Helsinkis–Singapūras atšaukimo. Be to, jie paprašė priteisti iš *Finnair* sumokėti kiekvienam iš jų 600 EUR sumą su palūkanomis dėl to, kad, skrydį nukreipus maršrutu Helsinkis–Čongčingas–Singapūras, galutinė paskirties vieta buvo pasiekta vėluojant ilgiau nei tris valandas.

*Finnair* kiekvienam keleiviui skyrė 600 EUR kompensaciją už pirminio skrydžio Helsinkis–Singapūras atšaukimą. Tačiau bendrovė atsisakė patenkinti jų antrąjį prašymą sumokėti kompensaciją dėl to, kad, pirma, jie negali reikalauti antros kompensacijos pagal šį reglamentą ir, antra, skrydis kitu maršrutu buvo atidėtas dėl ypatingų aplinkybių, kaip jos suprantamos pagal šį reglamentą. Ji tvirtina, kad vienas iš trijų vairo stiprintuvų, leidžiančių valdyti orlaivį, kuriuo turėjo būti vykdomas minėtas skrydis, sugedo. Ji taip pat pažymėjo, kad orlaivio gamintojas paskelbė, kad keliuose tokio tipo orlaiviuose yra paslėptas gamybos ar planavimo trūkumas, turintis įtakos vairo stiprintuvams. Be to, vairo stiprintuvas yra „on condition“ dalis, kurią nauja dalimi galima pakeisti tik dėl naudojamos dalies trūkumo.

Šiomis aplinkybėmis *Helsingin hovioikeus* (Helsinkio apeliacinis teismas) klausia Teisingumo Teismo, ar oro transporto keleivis, kuris gavo kompensaciją už atšauktą skrydį ir sutiko su pasiūlymu skristi kitu maršrutu, gali reikalauti kompensacijos už skrydžio kitu maršrutu atidėjimą, jei jis atidedamas valandų skaičiui, suteikiančiam teisę į kompensaciją, ir skrydį kitu maršrutu vykdo tas pats oro vežėjas, kuris turėjo vykdyti atšauktą skrydį.

Šiuo klausimu Teisingumo Teismas konstatavo, kad reglamente nėra jokios nuostatos, kuria būtų siekiama apriboti keleivių, kurių skrydis nukreiptas kitu maršrutu, kaip pagrindinėje byloje nagrinėjamu atveju, teises, įskaitant jų teisę į kompensaciją.

Darytina išvada, kad pagal Teisingumo Teismo jurisprudenciją **oro transporto keleivis, kuris, atšaukus skrydį, sutiko su oro vežėjo pasiūlymu skristi kitu maršrutu ir į galutinę paskirties**

<sup>1</sup> 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 261/2004, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinantys Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (OL L 46, 2004, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 8 t., p. 10).

**vietą atvyko trimis ar daugiau valandų vėliau, nei iš pradžių šis oro vežėjas buvo numatęs atvykti skridamas kitu maršrutu, turi teisę į kompensaciją.**

Keleiviai, kurių skrydis buvo atšauktas ar atidėtas ilgam laikui, patyrė tokių nepatogumų tiek dėl iš pradžių rezervuoto skrydžio atšaukimo, tiek vėliau dėl ilgam laikui atidėto jų skrydžio kitu maršrutu. Todėl tai, kad šiems keleiviams suteikiama teisė į kompensaciją už kiekvieną iš šių nepatogumų paeiliui, atitinka tikslą pašalinti tokius rimtus nepatogumus.

Be to, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas klausia, ar oro vežėjas, siekdamas išvengti pareigos mokėti kompensaciją, gali remtis „ypatingomis aplinkybėmis“, susijusiomis su „on condition“ dalies, t. y. dalies, kuri keičiama tik sugedus naudojamai daliai ir kurią dėl to oro vežėjas visada turi turėti atsargoje, trūkumu.

Teisingumo Teismas nurodo, kad pagal jo suformuotą jurisprudenciją „ypatingomis aplinkybėmis“ gali būti laikomi tie įvykiai, kurie dėl savo pobūdžio ar atsiradimo priežasčių nėra būdingi įprastai oro vežėjo veiklai ir kurių jis realiai negali kontroliuoti. Su lėktuvo priežiūra susiję techniniai trūkumai iš esmės negali būti laikomi „ypatingomis aplinkybėmis“.

Vadinamosios „on condition“ dalies, kurią oro vežėjas yra pasiruošęs pakeisti visuomet turima atsargine dalimi, trūkumas yra įvykis, kuris dėl savo pobūdžio ar atsiradimo priežasčių yra būdingas įprastai atitinkamo oro vežėjo veiklai ir kurį tas vežėjas gali realiai kontroliuoti, nebent toks trūkumas nėra susijęs su orlaivio veikimo sistema, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas. **Oro vežėjas, siekdamas išvengti pareigos mokėti kompensaciją, negali remtis „ypatingomis aplinkybėmis“, susijusiomis su „on condition“ dalies trūkumu.**

---

**PASTABA:** Prašyme priimti prejudicinį sprendimą valstybių narių teismai, nagrinėdami juose iškeltą bylą, gali pateikti Teisingumo Teismui klausimus dėl Sąjungos teisės išaiškinimo ar Sąjungos teisės akto galiojimo. Teisingumo Teismas nenagrinėja nacionalinės bylos. Remdamasis Teisingumo Teismo sprendimu šią bylą turi išspręsti nacionalinis teismas. Šis sprendimas taip pat privalomas kitiems nacionaliniams teismams, nagrinėjantiems panašias problemas.

---

*Žiniasklaidai skirtas neoficialus dokumentas, neįpareigojantis Teisingumo Teismo.*

*[Visas sprendimo tekstas](#) nuo jo paskelbimo dienos prieinamas CURIA tinklalapyje.*

*Kontaktinis asmuo: Gitte Stadler ☎ (+352) 4303 3127*